

Подводя итоги исследования, важно отметить необходимость исправления недостатков в педагогическом процессе спортивных тренировок, совершенствования методологической основы данного процесса. В ходе организации тренировок важно обеспечить непрерывность физических нагрузок и их узконаправлен-

ную ориентацию. Тем самым удастся сформировать у спортсменов – сотрудников полиции, завершивших спортивную карьеру, положительную мотивацию, что, в свою очередь, создаст предпосылки к ведению здорового образа жизни и ускорит процессы интеграции в современное общество.

Библиографический список

1. Aguilar E.M. *Metaprograma de entrenamiento físico para el desentrenamiento deportivo de atletas de élite*. Tesis de doctorado no publicada. La Habana. Iscf «Manuel Fajardo» (Soporte digital). 2009.
2. Кокоулина О.П., Иванова В.А., Лубышев Е.А., Буянова Т.В. Социально-психологическая адаптация спортсменов после завершения профессиональной карьеры. *Теория и практика физической культуры*. 2019; № 7: 49–51.
3. Букланова Ю.Э., Малышев Р.А. Изменение физиологических показателей человека при занятиях спортом. *Наука – 2020*. 2022; № 4 (58): 168–173.
4. Лозовой А.А. Биомедицинские аспекты повышения физической подготовки. *Физическое воспитание, спорт, физическая реабилитация и рекреация: проблемы и перспективы развития*. 2019: 104–108.
5. Albistur Gerardo Tiempo para la vida. el concepto de libertad en José Mujica. *Izquierdas*. 2018; № 38: 23–38.
6. Макарова Г.А., Волков С.В., Холявко Ю.А., Локтев С.А. Синдром перетренированности у спортсменов (обзор отечественной и зарубежной литературы). *Физическая культура, спорт – наука и практика*. 2014; Ч. 1, № 3: 30–37.

References

1. Aguilar E.M. *Metaprograma de entrenamiento físico para el desentrenamiento deportivo de atletas de élite*. Tesis de doctorado no publicada. La Habana. Iscf «Manuel Fajardo» (Soporte digital). 2009.
2. Kokoulina O.P., Ivanova V.A., Lubyshv E.A., Buyanova T.V. Social'no-psihologicheskaya adaptatsiya sportsmenov posle zaversheniya professional'noj kar'ery. *Teoriya i praktika fizicheskoy kul'tury*. 2019; № 7: 49–51.
3. Buklanova Yu.E., Malyshev R.A. Izmenenie fiziologicheskikh pokazatelej cheloveka pri zanyatiyah sportom. *Nauka – 2020*. 2022; № 4 (58): 168–173.
4. Lozovoy A.A. Biomeditsinskie aspekty povysheniya fizicheskoy podgotovki. *Fizicheskoe vospitanie, sport, fizicheskaya reabilitatsiya i rekreaciya: problemy i perspektivy razvitiya*. 2019: 104–108.
5. Albistur Gerardo Tiempo para la vida. el concepto de libertad en José Mujica. *Izquierdas*. 2018; № 38: 23–38.
6. Makarova G.A., Volkov S.V., Holyavko Yu.A., Loktev S.A. Sindrom peretrenirovannosti u sportsmenov (obzor otechestvennoj i zarubezhnoj literatury). *Fizicheskaya kul'tura, sport – nauka i praktika*. 2014; Ch. 1, № 3: 30–37.

Статья поступила в редакцию 20.10.23

УДК 372.881.1

Kozlovseva N.A., Cand. of Cultural Studies, senior lecturer, Department of Foreign languages and Intercultural Communication, Financial University under the Government of the Russian Federation (Moscow, Russia), E-mail: nina_kozlovseva@mail.ru

ARTIFICIAL INTELLIGENCE IN TEACHING THE RUSSIAN AS A FOREIGN LANGUAGE: THE EXPERIENCE OF THE FINANCIAL UNIVERSITY. The article reveals a problem of using artificial intelligence technologies for educational purposes. At the present stage of development of technologies artificial intelligence becomes an integral part of educational process. Despite considerable criticism of this technology and fears that it will reduce the potential of intellectual development of students, there are ways of its application in the educational process, which, on the contrary, will contribute to the development of critical thinking skills, as well as the development of stylistic text processing skills within the framework of teaching Russian as a foreign language (RFL) at an advanced stage. The article formulates approaches to the education of Russian language style at an advanced stage, developed and tested within the framework of the summer school of Russian for Slovak pupils and teachers (level of Russian language proficiency – C1). The material allows concluding that teaching students using artificial intelligence technologies contributes to the development of critical thinking of students, allows developing skills of editorial text processing depending on its stylistic affiliation as well as increasing the dynamism and variability of the educational process, stimulates the interest of students to classes and the study of stylistics.

Key words: methods of teaching Russian as foreign language, artificial intelligence in teaching Russian as foreign language, teaching stylistics of Russian language to foreigners, technologies in teaching Russian as foreign language

Н.А. Козловцева, канд. культурологии, доц., Департамент иностранных языков и межкультурной коммуникации Финансового университета при Правительстве РФ, г. Москва, E-mail: nina_kozlovseva@mail.ru

ИСКУССТВЕННЫЙ ИНТЕЛЛЕКТ В ОБУЧЕНИИ РУССКОМУ ЯЗЫКУ КАК ИНОСТРАННОМУ: ОПЫТ ФИНАНСОВОГО УНИВЕРСИТЕТА

В статье раскрывается проблема использования технологий искусственного интеллекта для образовательных целей. На современном этапе развития технологий искусственный интеллект становится неотъемлемой частью образовательного процесса. Несмотря на значительную критику данной технологии и опасения, что из-за её широкого применения снизится потенциал интеллектуального развития студентов, существуют пути её применения в учебном процессе, которые, напротив, будут способствовать развитию навыков критического мышления, а также, к примеру, совершенствованию навыков стилистической обработки текстов в рамках обучения русскому языку как иностранному (РКИ) на продвинутом этапе. В статье сформулированы подходы к обучению стилистике русского языка на продвинутом этапе, разработанные и апробированные в рамках Летней школы русского языка для словацких школьников и преподавателей (уровень владения русским языком – C1). Представленный материал позволяет сделать вывод, что обучение студентов с использованием технологий искусственного интеллекта способствует развитию их критического мышления, позволяет выработать навыки редакторской обработки текста в зависимости от его стилистической принадлежности, повысить динамичность и вариативность образовательного процесса, стимулирует интерес обучающихся к занятиям и изучению стилистики.

Ключевые слова: методика обучения русскому языку как иностранному, искусственный интеллект в обучении русскому языку как иностранному, обучение стилистике русского языка иностранцев, технологии в обучении русскому языку как иностранному

Современное образование не может существовать в отрыве от развития информационно-коммуникационных технологий (ИКТ). Нейросети, технологии искусственного интеллекта (ИИ) и VR в ходе своего развития естественным образом проникают в образовательный процесс, поднимая новые вопросы и активизируя новые вызовы традиционному процессу преподавания, в том числе иностранных языков. 2023 год стал поворотным для понимания роли ИИ в образовательном процессе, когда с его помощью была полностью написана и защищена дипломная работа студента одного из московских вузов. С этого момента понимание роли ИИ в образовании трансформировалось от исключительно позитивной и перспективной к угрожающей развитию интеллектуальных

способностей студентов и нивелирующему эффекту обучения в вузе. Актуальность данного исследования обусловлена необходимостью поиска позитивных аспектов и перспективных возможностей использования ИИ в процессе обучения (на примере обучения стилистике русского языка иностранцев), которые будут способствовать развитию критического мышления обучающихся и повышению эффективности обучения русскому языку иностранцев.

Целью исследования является поиск способа применения ИИ в процессе обучения РКИ, который способствовал бы росту его эффективности.

В задачи исследования входит:

– определение рисков и потенциала использования ИИ в обучении РКИ;

Таблица 2

Функции ИИ, актуальные в процессе обучения РКИ

	Функции
Онлайн-переводчики	<ul style="list-style-type: none"> – голосовое распознавание текста; – наличие списка определений слова на иностранном языке; – наличие списка синонимов; – наличие примеров использования слова в контексте
ChatGPT	<ul style="list-style-type: none"> – возможность общения на изучаемом языке (русском); – имитация общения с носителем языка; – возможность общения на различные темы

Далее рассмотрим возможности применения каждой из описанных функций в процессе обучения РКИ.

1. Онлайн-переводчики

Голосовое распознавание текста может применяться для выработки навыков аудирования и коррекции произношения иностранных студентов. С одной стороны, возможность услышать написанный текст способствует установлению связи между написанием и произношением слов, что особенно актуально на начальных этапах обучения. С другой стороны, возможность голосового ввода текста является прекрасной возможностью для тренировки произношения студентов, особенно в ситуации произношения парных согласных, играющих в словах смысловозначительную роль (например, можно попросить студента произносить пары слов *пить – быть, сон – зона, кот – год* и др. Задача студента – произнести слова таким образом, что слова были распознаны переводчиком верно).

Наличие списка определений слова на иностранном языке особенно актуально на среднем и продвинутом этапах обучения, когда важно понимание возможностей использования многозначных слов. Также работа с определениями на изучаемом языке помогает расширять словарный запас учащихся и способствует развитию навыков построения самостоятельного высказывания.

Наличие списка синонимов и примеров использования слова в контексте особенно актуально на среднем и продвинутом этапах обучения, когда важно понимать сочетаемость отдельных слов в зависимости от стиля речи и ситуации.

- анализ возможностей ИИ и отбор наиболее актуальных инструментов для внедрения в учебный процесс;
- разработка и апробация методики применения ИИ в процессе обучения стилистике на продвинутом этапе.

Научная новизна исследования заключается в описании методик использования искусственного интеллекта в процессе обучения РКИ для получения знаний о стилистике русского языка для иностранцев и получения навыков практического применения полученных знаний при создании собственных текстов различных стилей.

Теоретическая значимость исследования заключается в обобщении функциональных возможностей ИИ, актуальных для применения в обучении стилистике русского языка иностранцев. Практическая значимость исследования состоит в описании конкретной методики применения ИИ в обучении стилистике, которая может применяться в учебном процессе.

Согласно «Национальной стратегии развития искусственного интеллекта на период до 2030 года», утвержденной Указом Президента РФ от 10.10.2019 г. № 490 «О развитии искусственного интеллекта в Российской Федерации», под искусственным интеллектом понимается комплекс технологических решений, способных имитировать когнитивные функции человека. При этом к технологиям ИИ относят компьютерное зрение, обработку естественного языка, распознавание и синтез речи, а также интеллектуальную поддержку принятия решений [1, с. 4].

Вопросы применения ИИ в образовательном процессе активно исследуются различными авторами [2–5], однако данные исследования носят, с одной стороны, обзорный характер, а с другой стороны – отражают скорее техническую сторону вопроса, нежели методическую. Применительно же к обучению РКИ не существует комплексных исследований потенциала использования ИИ, хотя методические разработки, касающиеся работы с отдельными инструментами, уже появляются (например, [6]).

В контексте обучения РКИ наиболее популярными ресурсами, использующими технологии ИИ, на сегодняшний день являются онлайн-переводчики, ChatGPT и его аналоги. Онлайн-переводчики, такие как Google Translate, Reverso, ЯндексПереводчик и другие, являются наиболее частыми инструментами, применяемыми студентами при изучении иностранного языка. К основному их функционалу относятся голосовое распознавание текста, распознавание текста по фотографии, автоматический перевод текстов различных объемов.

ChatGPT и аналогичные ресурсы способны помочь в поиске и обобщении материала в соответствии с запросом на различных языках. Именно с помощью данного ресурса была подготовлена названная выше дипломная работа. Данная ситуация способствовала определению рисков и опасностей распространения технологий искусственного интеллекта. Основные риски широкого применения подобных технологий студентами в учебном процессе представлены в табл. 1.

Таблица 1

Риски применения технологий ИИ в процессе обучения иностранным языкам

	Риски
Онлайн переводчики	<ul style="list-style-type: none"> – потеря навыка декодирования текста и узнавания знакомых единиц из-за возможности перевести текст целиком; – трудность формирования навыка построения самостоятельного высказывания на иностранном языке; – отсутствие понимания структуры языка и принципов построения фраз; – снижение навыков самопроверки и перепроверки текстов; – значительное снижение понимания роли и места многозначности слов; – снижение понимание важности стилистической характеристики слов
ChatGPT	<ul style="list-style-type: none"> – отсутствие навыков критического мышления и отбора фактов; – снижение навыков самопроверки и перепроверки текстов; – трудность формирования навыка формирования самостоятельного высказывания на иностранном языке; – снижение эффективности творческих работ на иностранном языке (особенно в качестве домашнего задания); – снижение понимание важности стилистической характеристики слов

Несомненно, указанные выше риски способны значительно понизить эффективность процесса обучения. Однако же не представляется возможным и закрыть студентам доступ к данным ресурсам. С этим резонирует и мнение представителей вузов России. Так, ректор МГПУ Игорь Реморенко подчёркивает, что запретить студентам пользоваться ИИ – это самый простой, но вряд ли действенный способ решения проблемы. Если в будущем выпускникам все равно не избежать использования этого инструмента, лучше научиться грамотно его использовать.

В свою очередь, названные ресурсы обладают значительным потенциалом для применения в образовательном процессе как в рамках аудиторной, так и внеаудиторной работы. Наиболее актуальные функции ИИ в контексте обучения РКИ представлены в табл. 2.

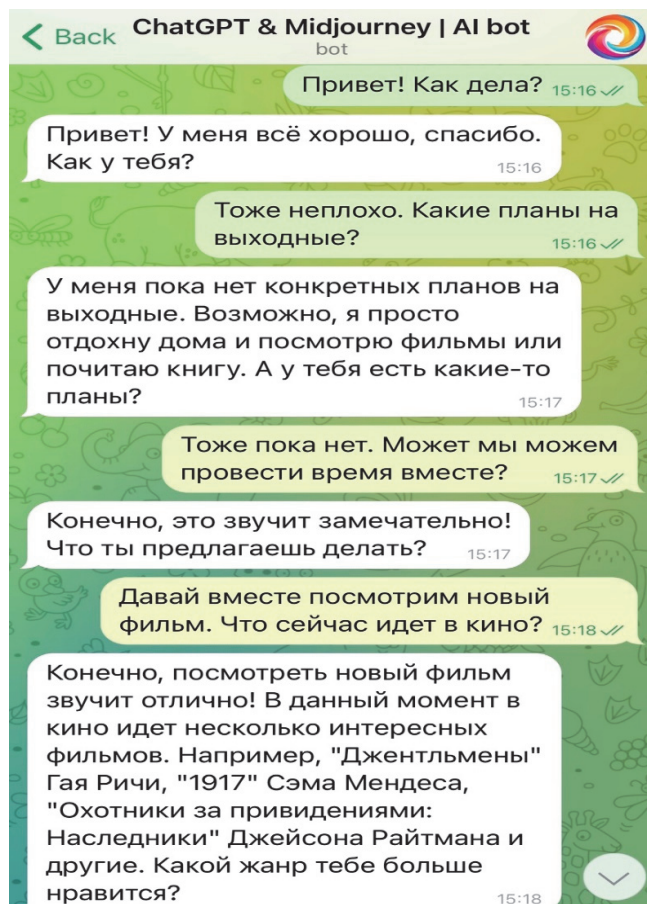


Рис. 1. Пример переписки с ChatGPT о планировании досуга

Возможна проработка списка синонимов с разбором нюансов значений, а также приведённых примеров. В качестве отработки возможно задание по написанию собственных примеров с каждым из синонимов. Ещё одним вариантом задания может стать анализ написанных переводчиком текстов с целью выявления и исправления ошибок словоупотребления. К примеру, при автоматическом переводе фраз с испанского языка переводчик предлагает варианты фраз: «На каникулах я любила бегать по полю в летних калсыонах». Или: «Летом мы плавали в круиз на большом красивом судне». Рассмотрение данных примеров и анализ причин появления ошибок перевода будет способствовать развитию критического мышления иностранных студентов и развитию навыков самопроверки и анализа текста.

II. ChatGPT и аналоги

Использование ChatGPT и аналогичных систем даёт студентам возможность общения на изучаемом языке (русском), особенно это актуально в рамках самостоятельной работы. Не у всех студентов есть русские друзья или возможность достаточно общаться в языковой среде. Общение с ChatGPT является неплохим аналогом такого общения. Вектор такого общения может задаваться преподавателем, например, для отработки конструкций, использующихся в конкретных ситуациях общения, например, в ситуации планирования досуга. Студент может попрактиковать использование изученных конструкций (рис. 1).

Также общение с ChatGPT позволяет *симулировать общение с носителем языка*, что особенно актуально в ситуации отсутствия языковой среды. Зачастую ChatGPT использует разговорные слова и конструкции, что способствует пополнению словарного запаса обучающегося и развитию его навыков переписки с носителями русского языка.

Несомненным преимуществом общения с ChatGPT является возможность общения на различные темы. Благодаря доступу к различной информации, ChatGPT способен поддержать беседу как на повседневные, так и на специаль-

ными опытом. Я узнал много нового, познакомился с интересными людьми и посетил множество красивых мест. Я с нетерпением жду следующей возможности отправиться в путешествие и познакомиться с еще большим количеством культур и людей».

По результатам прочтения текста обучающимся были заданы следующие вопросы:

1. Насколько ИИ угадал реальные события и ваши ожидания от Летней школы?
2. Смогли бы вы отличить текст, написанный ИИ, от текста, написанного школьником? По каким признакам?
3. Какие слова, фразы и выражения в тексте вы не стали бы использовать в своей речи? Почему?

Далее совместно с обучающимися был проведён анализ текста, в рамках которого вносились изменения в текст, исходя из того, как на самом деле мог бы написать школьник.

Например: *Я решил отправиться (поехать) в Москву на поезде, чтобы насладиться (увидеть) красивыми пейзажами (красивую природу) и почувствовать атмосферу путешествия.*

Далее студентам предлагалась теоретическая информация о стилях речи в русском языке, обсуждалась возможность использования каждого из них в устной и письменной речи, а также их отличительные особенности.

Затем снова была проведена работа с текстом, в рамках которой рассматривались слова и выражения, которые были заменены в процессе корректировки. Для каждого из изменённых слов был определен стиль речи, в котором он может использоваться, даны синонимы, относящиеся к разным стилям речи. Результатом данной работы стала сводная таблица (табл. 3) на примере слов «отправиться» и «насладиться» из примера выше.

Таблица 3

Стилистические особенности использования синонимов

Научный стиль	Официально-деловой стиль	Публицистический стиль	Разговорный стиль	Художественный стиль
• Отправиться • Направиться	• Отправиться • Направиться • Выступить	• Поехать • Пойти • Отправиться	• Поехать • Пойти • Поплестись • Побрести	• Отправиться • Направиться • Выступить
• Посмотреть • Насладиться	• Посмотреть • Насладиться	• Увидеть • Посмотреть • Радоваться • Насладиться	• Увидеть • Посмотреть • Радоваться	• Насладиться • Блаженствовать • Нежиться • Вкушать

ные темы, что также можно эффективно использовать как в рамках аудиторной, так и внеаудиторной работы.

Таким образом, ИИ имеет достаточный потенциал и инструментарий для внедрения в образовательный процесс. При этом важно отметить, что недостатки ИИ могут также иметь обучающий потенциал при грамотном их использовании.

Методика обучения стилистике русского языка на материале ChatGPT

Именно на одном из недостатков ИИ, связанном с неразличением им стилистической принадлежности лексических единиц, базируется методическая разработка по обучению стилистике русского языка, созданная и апробированная в Финансовом университете при Правительстве РФ в рамках Летней школы русского языка для словацких преподавателей и студентов продвинутого этапа обучения, прошедшая в июне 2023 года. Ниже рассмотрим особенности обучения стилистике русского языка на примере материалов Летней школы.

В качестве стартового задания обучающимся было предложено прочитать текст, сгенерированный ChatGPT по запросу «Напиши текст от имени словацкого школьника о том, как он приехал изучать русский язык в Москву в Финансовый университет».

Текст выглядел следующим образом: «Я расскажу о своем незабываемом путешествии из Словакии в Москву на Летнюю школу в Финансовый университет. Все началось с того, что я получил приглашение на Летнюю школу в Финансовый университет. Это была отличная возможность для меня познакомиться с новыми людьми и расширить свой кругозор в области финансов. Я решил отправиться в Москву на поезде, чтобы насладиться красивыми пейзажами и почувствовать атмосферу путешествия. Поездка была долгой, но я не скучал, потому что читал книги и общался с другими пассажирами. Когда я прибыл в Москву, я был поражен ее красотой и масштабом. Я сразу же почувствовал себя как дома, потому что мне очень нравится атмосфера больших городов. На Летней школе я познакомился со множеством интересных людей из разных стран. Мы обсуждали финансовые вопросы, учились новым навыкам и проводили время вместе. Я узнал много нового и расширил свой кругозор. Кроме того, я посетил множество достопримечательностей Москвы, таких как Кремль, Красную площадь и Большой театр. Я был поражен красотой этих мест и их историческим значением. В конце концов, мое путешествие из Словакии в Москву на Летнюю школу в Финансовый университет было незабыва-

емым опытом. Я узнал много нового, познакомился с интересными людьми и посетил множество красивых мест. Я с нетерпением жду следующей возможности отправиться в путешествие и познакомиться с еще большим количеством культур и людей».

Далее студентам было предложено придумать собственные примеры с каждым из слов, уместных для свойственных их использованию стилей речи. В результате обсуждения получившихся примеров были выявлены оттенки значения синонимов и определены особенности употребления каждого из них.

Далее студентам было предложено определить, насколько успешно ИИ справился с задачей написания текста. В результате обсуждения было определено, что ChatGPT не в полной мере различает стилистическую принадлежность лексических единиц, что приводит к значительным ошибкам.

В качестве домашнего задания обучающимся было предложено сформулировать конкретный запрос ChatGPT, в котором они должны были попытаться натолкнуть его на написание текста в конкретном стиле. На следующих занятиях проводилась работа с подобными текстами различных жанров, определялись стилистические ошибки, выявлялись семантические поля слов и их синонимов.

Результатом данной работы стало контрольное задание на корректировку текста ChatGPT в разных стилях. Задачей студентов было определить, в каком из стилей ИИ пытался сгенерировать текст (каков был запрос), и затем исправить появившиеся ошибки.

Проведенный по результатам обучения опрос показал рост на 85% понимания роли и функций стилей речи в русском языке. О расширении словарного запаса заявило 100% обучающихся. 95% отметили рост навыков критического мышления и 90% – рост понимания принципов работы с ChatGPT.

В заключение подчеркнем ряд важных аспектов, связанных с ролью различных форм ИИ в образовательном процессе. Во-первых, интеграция ИИ в учебный процесс неизбежна и является закономерным процессом развития ИКТ. Во-вторых, различные формы ИИ несут в себе значительный обучающий потенциал. В частности, для обучения РКИ наиболее значимы онлайн-переводчики и ChatGPT и его аналоги. В-третьих, несовершенства инструментов ИИ также имеют значительный потенциал как для развития речевых навыков и повышения уровня владения языком, так и развития навыков критического мышления. Результаты применения в учебном процессе материалов, сгенерированных ChatGPT, демонстрируют свою эффективность в обоих названных выше аспектах. Несомненно, необходимы дальнейшие исследования данного опроса, проведение опытного обучения и создание на его основе обучающих материалов и методических рекомендаций по их применению.

Библиографический список

1. Указ Президента Российской Федерации № 490 «О развитии искусственного интеллекта в Российской Федерации». Москва. 10 октября 2019 г. Available at: <http://www.kremlin.ru/acts/bank/44731>
2. Шобонов Н.А., Булаева М.Н., Зиновьева С.А. Искусственный интеллект в образовании. *Проблемы современного педагогического образования*. 2023; № 79-4: 288–290.
3. Филатова О.Н., Булаева М.Н., Гушин А.В. Применение нейросетей в профессиональном образовании. *Проблемы современного педагогического образования*. 2022; № 77-3: 243–245.
4. Булаева М.Н., Филатова О.Н., Канатъев П.В. Методические рекомендации применения цифровых платформ в профессиональных образовательных организациях. *Проблемы современного педагогического образования*. 2022; № 74-4: 34–36.
5. Семенова Л.М. Динамика цифровой дидактики в условиях трансформации высшего образования. *Мир науки. Педагогика и психология*. 2020; Ч. I, № 3: 1–10.
6. Аль-Кайси А.Н., Архангельская А.Л., Руденко-Моргун О.И. Интеллектуальный голосовой помощник Алиса на уроках русского языка как иностранного (уровень А1). *Филологические науки. Вопросы теории и практики*. 2019; № 2: 239–244.

References

1. Ukaz Prezidenta Rossijskoj Federacii № 490 «O razvitii iskusstvennogo intellekta v Rossijskoj Federacii». Moskva. 10 oktyabrya 2019 g. Available at: <http://www.kremlin.ru/acts/bank/44731>
2. Shobonov N.A., Bulaeva M.N., Zinov'eva S.A. Iskusstvennyj intellekt v obrazovanii. *Problemy sovremennogo pedagogicheskogo obrazovaniya*. 2023; № 79-4: 288-290.
3. Filatova O.N., Bulaeva M.N., Gushin A.V. Primenenie nejrosetej v professional'nom obrazovanii. *Problemy sovremennogo pedagogicheskogo obrazovaniya*. 2022; № 77-3: 243-245.
4. Bulaeva M.N., Filatova O.N., Kanat'ev P.V. Metodicheskie rekomendacii primeneniya cifrovyyh platform v professional'nyh obrazovatel'nyh organizacijah. *Problemy sovremennogo pedagogicheskogo obrazovaniya*. 2022; № 74-4: 34-36.
5. Semenova L.M. Dinamika cifrovoy didaktiki v usloviyah transformacii vysshego obrazovaniya. *Mir nauki. Pedagogika i psihologiya*. 2020; Ch. I, № 3: 1-10.
6. Al'-Kajsi A.N., Arhangel'skaya A.L., Rudenko-Morgun O.I. Intellektual'nyj golosovoj pomoschnik Alisa na urokah russkogo yazyka kak inostrannogo (uroven' A1). *Filologicheskie nauki. Voprosy teorii i praktiki*. 2019; № 2: 239-244.

Статья поступила в редакцию 18.10.23

УДК 372.881.161.1

Korsunskaja A.G., Cand. of Sciences (Philology), Professor, Department of the Russian Language, Military Institute of Physical Training (St. Petersburg, Russia),
E-mail: akulik1@yandex.ru

Galkina S.F., Cand. of Sciences (Philology), senior lecturer, Department of the Russian Language, Military Institute of Physical Training (St. Petersburg, Russia),
E-mail: port.artur@mail.ru

THE SPECIFICS OF ETHNOORIENTED TEACHING OF THE RUSSIAN LANGUAGE TO FOREIGN SERVICEMEN. The article is dedicated to application of an ethnooriented approach in teaching the Russian language to foreign servicemen. It seems that this direction of modern teaching methods of RCT is one of the most promising, as it allows for an individual approach to students taking into account national characteristics. This approach implies a systematic study of specific national groups in the context of ethnopsychological, ethno-educational and ethno-linguistic features. Such a comprehensive and multifaceted approach to learning allows to significantly reduce the difficulties in learning a foreign language, identify the most problematic moments and choose the most effective ways to overcome them. The use of nationally oriented pedagogy significantly intensifies the educational process, contributes to the successful formation of interethnic communication, and the competent selection of learning technologies.

Key words: ethno-oriented approach, ethnomethodology, nationally oriented pedagogy, Russian as foreign language, foreign military personnel, Russian language department, military university, Burkina-Faso

А.Г. Корсунская, канд. филол. наук, проф., Военный институт физической культуры, г. Санкт-Петербург, E-mail: akulik1@yandex.ru

С.Ф. Галкина, канд. филол. наук, доц., Военный институт физической культуры, г. Санкт-Петербург, E-mail: port.artur@mail.ru

СПЕЦИФИКА ЭТНООРИЕНТИРОВАННОГО ОБУЧЕНИЯ РУССКОМУ ЯЗЫКУ ИНОСТРАННЫХ ВОЕННОСЛУЖАЩИХ

Статья посвящена применению этноориентированного подхода при обучении русскому языку иностранных военнослужащих. Представляется, что данное направление современной методики преподавания РКИ является одним из наиболее перспективных, так как позволяет осуществить индивидуальный подход к обучаемым с учетом национальных особенностей. Данный подход подразумевает системное изучение конкретных национальных групп в контексте этнопсихологических, этнообразовательных и этнолингвистических особенностей. Подобный комплексный и многогранный подход к обучению позволяет значительно снизить трудности в усвоении иностранного языка, выявить наиболее проблемные моменты и подобрать максимально эффективные способы их преодоления. Применение национально ориентированной педагогики значительно интенсифицирует образовательный процесс, способствует успешному формированию межэтнической коммуникации, грамотному подбору технологий обучения.

Ключевые слова: этноориентированный подход, этнометодика, национально ориентированная педагогика, русский язык как иностранный, иностранные военнослужащие, кафедра русского языка, военный вуз, Буркина-Фасо

Актуальность работы обусловлена тем, что одним из наиболее перспективных направлений в современной методике обучения русскому языку как иностранному является изучение национально ориентированных особенностей обучаемых, то есть этноориентированный подход. Так, в 2009 году Т.М. Балыхина на страницах журнала «Высшее образование сегодня» высказала мысль о том, что данное направление является одним из наиболее актуальных, и даже предложила закрепить за ним термин «этнометодика»: «При обучении иностранцев русскому языку необходимо и важно знание не просто методики, а этнометодики, которая помогает выбрать верный способ, метод, технологию обучения, правильно построить педагогическое общение» [1, с. 16].

Научная новизна исследования определяется необходимостью развития технологий национально ориентированной педагогики в целях интенсификации обучения русскому языку как иностранному.

Цель исследования заключается в необходимости фундаментальной разработки наиболее эффективных подходов обучения РКИ, что связано с решением ряда задач: определение национальной специфики обучаемых и комплекса факторов, оказывающих значительное влияние на эффективность изучения иностранного языка.

Практическая значимость исследования обусловлена тем, что в последние годы возросло количество исследований, посвященных этнометодике. Г.А. Шантурова отмечает важность развития и использования в образовательном процессе этноориентированного подхода: «Одним из факторов, влияющих на успешность учебной деятельности иностранных учащихся, является учет их национально-психологических особенностей. В настоящее время в современной методике РКИ резко возрос интерес к проблемам национально ориентированного обучения. Как известно, специфика изучения иностранного языка связана не только с психологическими особенностями обучаемого, но и с этнопсихологическими, и этнофизиологическими особенностями нации, своеобразием родного языка, культуры и т. п. Наличие знаний о ментальных различиях, определяющих эмоциональные реакции, способ мышления и особенности национального менталитета позволяет методически грамотно и эффективно организовать стратегию обучения» [2, с. 229–230].

На кафедре русского языка Военного института физической культуры в текущем учебном году было принято решение начать разработку и постепенное внедрение в процесс обучения русскому языку иностранных военнослужащих этноориентированного подхода с учетом тех национальных групп, которые про-